

## Smarter Balanced Online Test

### Spanish Translated Test Directions Student Resource Sheet

#### All Grades ELA

*Test Administrators are required to read the Oregon-specific student test directions included in the Test Administration Manual verbatim to all students at the start of each test session. Per the “Language of origin translation of directions” non-embedded designated support in Section 2: Smarter Balanced of the Oregon Accessibility Manual, districts can choose to provide test directions in a student’s language of origin. ODE is providing these Smarter Balanced generic directions as a basis to assist districts in the translation of Oregon’s student directions found in Section 7.4: Student Directions for Smarter Balanced Administration of the Test Administration Manual (TAM). When translating student directions, districts must ensure that their translations exactly match the English version provided in the TAM. Spanish translations of the Smarter Balanced student directions are also provided in Section 7.4 of the TAM.*

Message	Message
Thesaurus	Tesauro
Please enter the password to exit fullscreen mode:	Ingrese la contraseña para salir del modo de pantalla completa:
Submit	Enviar
Saved Drafts	Borradores guardados
Response Recovery	Recuperar Respuesta
Saving response	Guardar respuesta
Release or click the mouse button to place the object where you want it.	Suelte o haga clic en el botón del ratón para colocar el objeto en donde lo desea.
Glossary	Glosario
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}.	Usted debe contestar todas las preguntas de esta página antes de avanzar a la siguiente página. (Tal vez tengas que desplazarte hacia abajo para ver todas las preguntas). Pregunta(s) que todavía requieren respuesta: {0}.
You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this?	Estás borrando mucho texto de tu respuesta. ¿Estás seguro de querer hacer esto?
Version:	Versión:
Your Browser Version:	Versión de su navegador:
Part A	Parte A
Part B	Parte B
Part C	Parte C
This cell only accepts alpha characters A through Z.	Esta celda solo acepta caracteres alfabéticos de la A a la Z.
This cell accepts any type of input.	Esta celda acepta cualquier tipo de caracteres.
Speak Selection	Hablar en voz alta la selección

Speak Option A	Hablar en voz alta la opción A
Speak Option B	Hablar en voz alta la opción B
Speak Option C	Hablar en voz alta la opción C
Speak Option D	Hablar en voz alta la opción D
Speak Option E	Hablar en voz alta la opción E
Speak Option F	Hablar en voz alta la opción F
Speak Passage	Hablar en voz alta el pasaje
Speak Image	Hablar en voz alta la imagen
Speak Instructions	Hablar en voz alta las instrucciones
Speak Writing Prompt	Hablar en voz alta el estímulo escrito
Speak Part A Option A	Hablar en voz alta la parte A, opción A
Speak Part A Option B	Hablar en voz alta la parte A, opción B
Speak Part A Option C	Hablar en voz alta la parte A, opción C
Speak Part A Option D	Hablar en voz alta la parte A, opción D
Speak Part A Option E	Hablar en voz alta la parte A, opción E
Speak Part A Option F	Hablar en voz alta la parte A, opción F
Speak Part B Option A	Hablar en voz alta la parte B, opción A
Speak Part B Option B	Hablar en voz alta la parte B, opción B
Speak Part B Option C	Hablar en voz alta la parte B, opción C
Speak Part B Option D	Hablar en voz alta la parte B, opción D
Speak Part B Option E	Hablar en voz alta la parte B, opción E
Speak Part B Option F	Hablar en voz alta la parte B, opción F
Speak This Option	Hablar en voz alta esta opción
Print Page	Imprimir página
Recording Input Device Selection	Selección del dispositivo de grabación de audio
Finding recording input devices, please wait.	Buscando dispositivos de grabación de audio, espere.
Please speak and select the recording input device which best detects your voice, and then click [Yes]. If there are no devices, or if none of the devices detects your voice, click [Problem (No)].	Hable en voz alta y seleccione el dispositivo de grabación de audio que detecte mejor su voz y luego haga clic en [Sí]. si no hay dispositivos o si ninguno de los dispositivos detecta su voz, haga clic en [Problema (No)].
There appears to be a problem with recording audio on this device. You try a different recording device by clicking [Select New Recording Device] below. If you'd like to try again with the current device click [Try Again].	Parece que hay un problema con la grabación de audio en este dispositivo. Intente con un dispositivo de grabación diferente haciendo clic en [Seleccionar dispositivo de grabación nuevo] abajo. Si usted quisiera intentar nuevamente con el dispositivo actual, haga clic en [Reintentar].
Speak Option	Hablar en voz alta la opción
Record your response.	Graba tu respuesta.
Type your response.	Escribe tu respuesta.

Reorder text.	Reordenar texto
Multiple select - choose one or more response.	Selección múltiple - selecciona una o más respuestas.
Rich text editor - type your response.	Editor de texto enriquecido - escribe tu respuesta.
Grid Item.	Pregunta de respuesta en cuadrícula.
Select text.	Seleccionar texto
Drag and drop.	Arrastrar y colocar
Table of check boxes.	Tabla de casillas de verificación
Edit text.	Editar texto
Scratchpad.	Bloc de notas
Choose a response.	Selecciona una respuesta.
Fill in the table.	Completa la tabla.
Multiple choice.	Opción múltiple.
Two part multiple choice and/or multiple select.	Dos partes de opción múltiple y/o selección múltiple.
Fill in the blank.	Llena el espacio en blanco.
Item Response Reset	Restablecer respuesta a la pregunta
You are leaving the current segment. Are you sure that you want to do this?	Vas a salir del segmento actual. ¿Estás seguro de querer hacer esto?
To add a special character to your response, select the appropriate character below	Para agregar un carácter especial a tu respuesta, selecciona el carácter apropiado abajo
Log Out	Cerrar la sesión
Required: Question Number	Requerido: Número de pregunta
Question Number	Número de pregunta
Submit a comment for this item.	Enviar un comentario para esta pregunta.
Close Comment	Cerrar comentario
Expand All Prompts	Expandir todos los estímulos
Collapse All Prompts	Colapsar todos los estímulos
Start Writing on Selected Prompt	Comenzar a escribir en el estímulo seleccionado
Change Prompt	Cambiar estímulo
Braille Type	Escribir Braille
Emboss	Realzar
Emboss Request Type	Realzar tipo de solicitud
Offline Tester	Persona que toma la prueba fuera de línea
Suppress Score	Suprimir puntuación
TTX Business Rules	Reglas de negocio TTX
Uncontracted	No contraído
Contracted	Contratado
Nemeth	Nemeth
Item	Pregunta
Stimulus	Estímulo

None	Ninguno
Auto-Request	Auto-solicitud
On-Request	En-solicitud
Not Applicable	No aplicable
Verdana	Verdana
N	N
Y	S
Drop-Down	Desplegable
Notepad	Bloc de notas
Text Area	Área de texto
Read As-Is	Leer tal como está
Access Denied	Acceso negado
Test Forms:	Formas de prueba:
Submit and Close	Enviar y cerrar
The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator. For now, you should use another computer.	En esta computadora está instalado el navegador seguro equivocado. Comunícalo al administrador de la prueba. Por ahora, debes usar otra computadora.
You have reached the end of this segment:	Has llegado al final de este segmento:
Questions:	Preguntas:
Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	Tu computadora tiene activados los "Espacios". Esta característica debe estar desactivada antes de que puedas ingresar. Pide ayuda a tu administrador de la prueba.
Unable to log you in. Please check your login information and try again.	Imposible ingresar. Revise su información de ingreso y reintente.
The session does not exist.	La sesión no existe.
The test opportunity does not exist.	La oportunidad de la prueba no existe.
The test opportunity is in progress.	La oportunidad de la prueba está en progreso.
The test is not supported by the session.	La prueba no es compatible con la sesión.
The test opportunity has been paused.	La oportunidad de la prueba está en pausa.
Segment initialization failed	Inicialización del segmento fallida
Unable to complete test form selection	Imposible completar la selección del formulario de prueba
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	El sistema no pudo guardar tu respuesta. Vuelve a seleccionar tu respuesta. Si esta es una pregunta destacada con tecnología, tal vez necesitarás volver a hacer clic en el botón de [Guardar].
You must test in a session in your own school.	Usted debe tomar la prueba en una sesión en su propia escuela.
The session is not available for testing.	La sesión no está disponible para las pruebas.

A Session ID is required.	Se requiere un ID de la sesión.
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	No eres elegible para tomar esta prueba debido a una causa de exención.
The Student ID login field is not available.	El campo para ingresar el ID del estudiante no está disponible.
The session is closed.	La sesión está cerrada.
You do not own this session.	Esta no es su sesión.
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	Esta sesión de la prueba se ha movido a otra computadora/navegador. Todas las pruebas activas continuarán sin interrupción.
Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	Revisa que tu información esté ingresada correctamente. Si necesitas ayuda, pregunta a tu administrador de pruebas.
Volume	Volumen
Pitch	Tono
Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	Usa los controles para ajustar el tono y el volumen. No podrás cambiar esta configuración una vez que comiences tu prueba.
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	La oportunidad de la prueba ya no está pendiente de aprobación. El estudiante tal vez canceló la solicitud.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out. [changed to End Test in translation]	¡Felicitaciones por terminar tu prueba! Después de revisar tus respuestas, haz clic en el botón de [Finalizar prueba] para cerrar la sesión.
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed?Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action.	Esta acción borrará todos los datos para esta pregunta. ¿Estás seguro de querer continuar?Haga clic en [Sí] para borrar los datos para esta pregunta. Haga clic en [No] para cancelar esta acción.
You may not leave this segment until all required questions have a response.	No puedes salir de este segmento hasta que todas las preguntas requeridas tengan respuesta.
You cannot come back to this part of the test. Are you sure you want to continue?	No puedes regresar a esta parte de la prueba. ¿Estás seguro de querer continuar?
No tests are available at this time.	No hay pruebas disponibles en este momento.
opportunity {0} of {1}	oportunidad {0} de {1}
Rate	Tasa
Use System Defaults	Usar los valores predeterminados del sistema
Sound Settings	Configuración de sonido
Select a Voice Pack	Seleccione un paquete de voz.

Current Voice Pack:	Paquete de voz actual:
Diagnostic Screen	Pantalla de diagnóstico
This page allows you to check the current bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	Esta página le permite revisar el ancho de banda actual de su red. Seleccione una prueba de la lista desplegable e ingrese el número máximo de estudiantes posible para tomar la prueba a la vez, luego haga clic en [Ejecutar pruebas de diagnósticos de la red].
User Agent:	Agente usuario:
Platform:	Plataforma:
Browser:	Navegador:
Type:	Tipo:
Major Version:	Versión principal:
Minor Version:	Versión menor:
Browser Preferences:	Preferencias del navegador:
IP Address:	Dirección IP:
Your Operating System:	Su sistema operativo:
Secure Browser:	Navegador seguro:
Network Diagnostics:	Diagnósticos de red:
Select Test:	Seleccionar prueba:
Please select a Test	Favor de seleccionar una prueba
Enter the total number of students you would like to test at one time:	Ingrese el número total de estudiantes que desea tomen la prueba a la vez:
Download Results:	Descargar Resultados:
Upload Results:	Cargar resultados:
Bandwidth Summary:	Resumen de ancho de banda:
Flash Version:	Versión flash:
Loading...	Cargando...
(version 10 or higher required)	(versión 10 o superior requerida)
JRE Version:	Versión JRE:
(version 1.4 or higher required)	(versión 1.4 o superior requerida)
Run Network Diagnostics Tests	Ejecutar pruebas de diagnósticos de la red
Return to Login	Volver al ingreso
ELPA Check	Verificación ELPA
TTS Check	Verificación TTS
Medium Gray on Light Gray	Gris medio a gris claro
You must continue the test in the same type of session it was started in.	Usted debe continuar la prueba en el mismo tipo de sesión en que se inició.
Missing Prerequisite	Prerrequisito faltante
Satellite assignment failed	Asignación de satélite fallida
No URL for satellite	No URL para satélite
You are not allowed to log in without a Test Administrator.	No puedes ingresar sin un administrador de la prueba.

Anonymous login not allowed	No se permite el ingreso anónimo
Incorrect or expired Session ID	ID de sesión incorrecto o expirado
Unknown session	Sesión desconocida
Spanish Glossary	Glosario en español
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	El audio no se inicializó apropiadamente. ¿Desea reintentar?
Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	Error al ingresar. Inténtalo nuevamente o consulta con tu administrador de la prueba.
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	El acceso guiado no está activado. Favor de notificar a tu supervisor. (Antes de activar el acceso guiado, verifica el volumen de tu iPad para asegurar que puedes escuchar el audio).
Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	Advertencia: No puedes ajustar el volumen de tu iPad durante la prueba. Si necesitas ajustar el volumen, favor de desactivar el acceso guiado. Ajusta el volumen usando los botones de control de volumen en el iPad y luego activa el acceso guiado. Si necesitas ayuda, notifica a tu supervisor.
Recorder Plug-in Not Installed	Conector de grabación no instalado
Enter your first name.	Ingresa tu nombre.
Enter your Student ID.	Ingresa tu ID de estudiante.
Enter your Session ID.	Ingresa tu ID de sesión.
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Tu nombre y tu ID de estudiante no coinciden con los registros del estado. Inténtalo nuevamente o pide ayuda a tu administrador de la prueba.
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	Usted no puede ingresar con este navegador. Favor de usar el navegador seguro más reciente o un navegador web compatible.
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	Usa únicamente los botones de navegación de la parte superior de la pantalla.
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	No funcionó tu ingreso. Inténtalo nuevamente o pide ayuda a tu administrador de la prueba.
You cannot log in until the following programs are closed:	Usted no puede ingresar hasta que se cierren los siguientes programas:
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	Se ha iniciado otro programa y serás desconectado de la sesión. Pide ayuda a tu administrador de la prueba.
Are you sure you want to log out?	¿Estás seguro de querer cerrar la sesión?
You must select a grade.	Debes seleccionar un grado.

Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	¿Estás seguro de querer hacer una pausa en la prueba? Si haces una pausa en tu prueba de más de {0} minutos, tal vez no podrás hacer cambios a las preguntas que ya contestaste. Consulta con tu administrador de la prueba antes de hacer una pausa en tu prueba.
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	Has llegado al final de la prueba. Haz clic en [Sí] para continuar a la siguiente página. Haz clic en [No] para seguir trabajando en tu prueba.
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	No se cargó la pregunta. Haz clic en [Sí] para reintentar. Haz clic en [No] para cerrar la sesión.
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	No se cargó la página. Pide ayuda a tu administrador de la prueba.
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	Tu respuesta no se ha guardado. Haz clic en [Sí] para reintentar. Haz clic en [No] para cerrar la sesión de tu prueba sin guardar tu respuesta.
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	No se pudo enviar la información a la red. Haz clic en [Sí] para reintentar. Haz clic en [No] para cerrar la sesión.
You must select a prompt before moving to the next page.	Debes seleccionar un estímulo antes de avanzar a la siguiente página.
You must enter some text before you can save your response.	Debes ingresar texto antes de poder guardar tu respuesta.
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	¿Estás seguro de querer hacer una pausa en la prueba? Consulta con tu administrador de la prueba antes de hacer una pausa en tu prueba.
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	Debes contestar todas las preguntas de esta página antes de avanzar a la siguiente página. (Tal vez tengas que desplazarte hacia abajo para ver todas las preguntas).
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	Haz contestado todas las preguntas de esta prueba. Cuando hayas terminado de revisar tus respuestas, haz clic en el botón de [Finalizar prueba].
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	Debes contestar todas las preguntas de esta página antes de poder finalizar la prueba.
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	Presiona [Detener] en el reproductor de sonido antes de salirte de esta página.



The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	La grabación tiene un volumen demasiado bajo. Haz clic en [Reintentar] para hacer una nueva grabación. Haz clic en [Conservar] para guardar esta grabación y pasar a la siguiente pregunta.
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	Se necesita Flash {0} o superior para tomar esta prueba. Pide ayuda a tu administrador de la prueba.
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	Se necesita Java {0} o superior para esta prueba. Pide ayuda a tu administrador de la prueba.
Please wait while we detect whether Java is installed.	Espera mientras se detecta si Java está instalado.
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	Si escuchas el sonido, haz clic en [Sí]. Si no lo escuchas, haz clic en [No].
Sound Check: Record Your Voice	Verificar sonido: Graba tu voz
Press the Microphone button to start recording.Say your name into your microphone.When you are done, press the Stop button.Press the Play button to listen to your recording.If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	Presiona el botón de Micrófono para comenzar la grabación.Di tu nombre en tu micrófono.Cuando termines, presiona el botón de Detener.Presiona el botón de Reproducir para escuchar tu grabación.Si escuchas tu voz, haz clic en [Sí]. Si no escuchas tu voz, haz clic en [Problema (No)].
Java 1.4 or higher is required for this test.	Se necesita Java 1.4 o superior para esta prueba.
Flash 10 or higher is required for this test.	Se necesita Flash 10 o superior para esta prueba.
Click to cancel the request and return to the login page.	Haz clic para cancelar la solicitud y regresar a la página de inicio de sesión.
The Test Administrator has denied your request.	El administrador de la prueba ha rechazado tu solicitud.
Message from your Test Administrator:	Mensaje de tu administrador de la prueba:
Click [?]	Haga clic en [?]
to access this Help Guide at any time during your test.	para tener acceso a esta Guía de ayuda en cualquier momento durante tu prueba.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	¿Estás seguro de querer cambiar el estímulo que seleccionaste previamente? <Sí> <No>

<p>Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task.</p> <p>Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.</p>	<p>Oprime aquí para saber cómo contestar preguntas destacadas con tecnologías. Bienvenido a la interfaz para la prueba de preparación. Puedes usar este sitio para tomar pruebas de muestra en línea para familiarizarte con el entorno de la prueba en línea. Algunas de las preguntas requerirán que selecciones una respuesta; otras tal vez requerirán que escribas una respuesta breve, hagas un dibujo o realices otro tipo de tarea de composición abierta. Tutorial interactivo: Oprime aquí para saber cómo contestar preguntas destacadas con tecnologías. Debes usar Mozilla Firefox o un navegador seguro como navegador de Internet para entrar a la prueba de preparación. Internet Explorer y Safari no funcionarán para este sitio. Oprime aquí para descargar Firefox para Windows, Mac OS X o Linux.</p>
<p>To log in with your student account (using Name / SSID): Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank) Enter your First Name and SSID in the fields above. To log in as a Guest (anonymous user): Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest) Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user. Guest Session? In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].</p>	<p>Para ingresar con tu cuenta de estudiante (usando Nombre / SSID): Desactiva la casilla de "Usuario visitante" (ambos campos se mostrarán vacíos) Ingresa tu nombre y SSID en los campos arriba. Para ingresar como un visitante (usuario anónimo): Marca la casilla de "Usuario visitante" (ambos campos mostrarán automáticamente Visitante) Haz clic en [Registrarse] para ingresar a la prueba de preparación como usuario visitante. Sesión de invitado? En una sesión de invitado, no requieres aprobación del administrador de la prueba y puedes tomar una prueba de preparación usando tu propia configuración. Para tomar una prueba de preparación en una sesión con un administrador de la prueba, desactiva la casilla de "Sesión de invitado" e ingresa el ID de sesión en el campo antes de hacer clic en [Registrarse].</p>
<p>Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].</p>	<p>Revisa la siguiente información. Si toda la información es correcta, haz clic en [Sí]. Si no, haz clic en [No].</p>

Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].	¿Deseas tomar la prueba mencionada arriba? Si es la prueba que deseas tomar, haz clic en [Sí, Iniciar mi prueba]. Si no, haz clic en [No].
Select a test.	Selecciona una prueba.
Scroll down for more information.	Desplazarse hacia abajo para más información.
You have finished the test. You may now log out.	Has completado la prueba. Ahora puedes cerrar la sesión.
No score is provided for this test.	Actualmente no hay resultados para esta prueba.
You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.	Has llegado al final de la prueba. Puedes revisar tus respuestas. Si terminaste de revisar tus respuestas, haz clic en [Enviar prueba]. No podrás cambiar tus respuestas después de enviar la prueba.
You have marked questions. Review these questions before submitting your test.	Tiene preguntas marcadas. Revisa estas preguntas antes de enviar tu prueba.
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	Hubo un problema con el sistema. Favor de dar este número a tu administrador de la prueba.
Return to the login screen.	Regresar a la pantalla de inicio de sesión.
Click the [Print Passage] button to print the passage.	Haz clic en el botón de [Imprimir pasaje] para imprimir el pasaje.
Save your work before making a print request.	Graba tu trabajo antes solicitar una impresión.
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	Hubo un problema con tu solicitud de impresión. Intenta nuevamente o pide ayuda a tu administrador de la prueba.
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	Para enviar información útil, describe cuál es el problema y haz clic en [Sí].
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	Hay un problema en la conexión a la Internet. Haz una pausa en tu prueba e intenta nuevamente.
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>	¿Está seguro de querer cambiar el estímulo que ya seleccionaste? <Sí> <No>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	Selecciona dos (2) puntos para conectar o presiona y arrastra para crear y conectar puntos.
Select two (2) points to connect with the arrow.	Selecciona dos (2) puntos para conectar con la flecha.
Select two (2) points to connect with the double arrow.	Selecciona dos (2) puntos para conectar con la doble flecha.
Select an object to remove.	Selecciona un objeto para removerlo.

Select a point or edge to add value.	Selecciona un punto o un borde para agregar valor.
Select the location for the label.	Selecciona la localización del rótulo.
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	Desplaza el objeto a una locación nueva y haz clic en el botón del ratón para colocar el objeto.
Release the mouse button to place the object where you want it.	Suelta el botón del ratón para colocar el objeto en donde lo deseas.
Release the mouse button to drop the object where you want it.	Suelta el botón del ratón para soltar el objeto donde lo deseas.
Click the mouse button to drop the object where you want it.	Haz clic en el botón del ratón para soltar el objeto donde lo deseas.
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	¿Escuchaste el texto en inglés? Presiona [Sí] o [No] abajo.
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	Selecciona el botón verde para verificar la configuración del Texto a voz. Debes escuchar la siguiente frase: "Este texto se está leyendo en voz alta." Haz clic en [Sí, escucho la voz] si funcionó. Si no funcionó, haz clic en [No, no escuché la voz].
Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No].	¿Escuchaste el texto en español? Haz clic en [Sí] o [No].
Click to listen in Spanish	Haz clic para escuchar en español
Spanish text to be spoken	Texto en español a será hablado
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	¿Escuchaste la voz? Haz clic en [Sí] o [No].
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	Haz clic en [Reintentar]. Asegúrate de que el sonido de tu computadora no está silenciado y trata de ajustar el volumen y el tono. Si ya hiciste esto y todavía no escuchas el audio, Comunícalo a tu administrador de la prueba. No cierres la sesión a menos que tu administrador de pruebas te lo indique.
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	El Texto a voz no está disponible en el navegador y/o plataforma que estás usando. Asegúrate de usar un navegador seguro compatible o ingresar de manera segura en Chromebook.
Student Testing Site	Sitio de prueba para el estudiante
Text-to-Speech	Texto a voz
No Text-to-Speech	Sin texto a voz
Black on White	Negro sobre blanco
Reverse Contrast	Color invertido
Items and Stimuli	Preguntas y estímulos
Stimuli	Estímulos

Tutorial	Tutorial
Yes, I heard the voice	Sí, he oído la voz
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	¿Está seguro de querer cambiar el ejercicio que seleccionaste previamente?
This test has no more opportunities.	No hay más oportunidades para realizar esta prueba.
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	Haz clic en [Sí] para reintentar o [No] para cerrar la sesión.
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	Tu prueba ha sido interrumpida. Para continuar tu prueba, consulta con tu administrador de la prueba.
Could not find test session. Please check with your TA.	No se pudo encontrar la sesión de la prueba. Favor de consultar con tu administrador de pruebas.
This test session is closed. Please check with your TA.	Esta sesión de la prueba está cerrada. Favor de consultar con tu administrador de pruebas.
This test session is not available. Please check with your TA.	Esta sesión de la prueba no está disponible. Favor de consultar con tu administrador de pruebas.
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	Esta sesión de la prueba comienza en {0}. Favor de consultar con tu administrador de pruebas.
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	Esta sesión de la prueba se expiró el {0}. Favor de consultar con tu administrador de pruebas.
This test session is not valid. Please check with your TA.	Esta sesión de la prueba no se encuentra en un estado válido. Favor de consultar con tu administrador de pruebas.
This session is not available. Please check with your TA.	Esta sesión no está disponible. Favor de consultar con tu administrador de pruebas.
This test was not included in this session.	Esta prueba no fue incluida en esta sesión.
This test opportunity is invalid.	Esta prueba oportunidad no es válida.
Your TA did not approve your test start or restart.	El administrador de pruebas no aprobó el inicio o reinicio de tu prueba.
Guest logins are not allowed.	No se permite el ingreso de visitantes.
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	¡Lo sentimos! No tienes acceso a este sistema. Pide ayuda a tu administrador de pruebas.
You have used up your opportunities for this test.	Ha usado todas las oportunidades de realizar esta prueba.
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	Tu ID de estudiante no está ingresado correctamente. Inténtalo nuevamente o consulta con el administrador de pruebas.

The grade that you selected did not work. Please try again.	El grado que seleccionaste no funcionó. Inténtalo nuevamente.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	¡Felicitaciones por terminar tu prueba! Después de revisar tus respuestas, haz clic en el botón de [Resultados de la prueba] para cerrar la sesión.
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	No se permite hacer una pausa en la prueba hasta que se hayan contestado todas las preguntas en esta página.